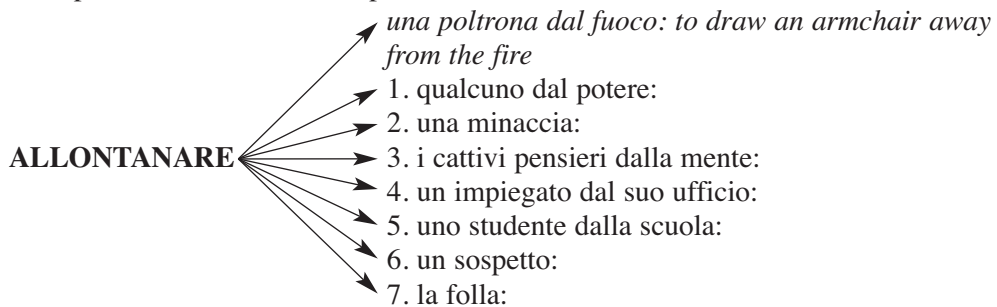


Activities for classroom use

COLLOCATES AND COLLOCATIONS

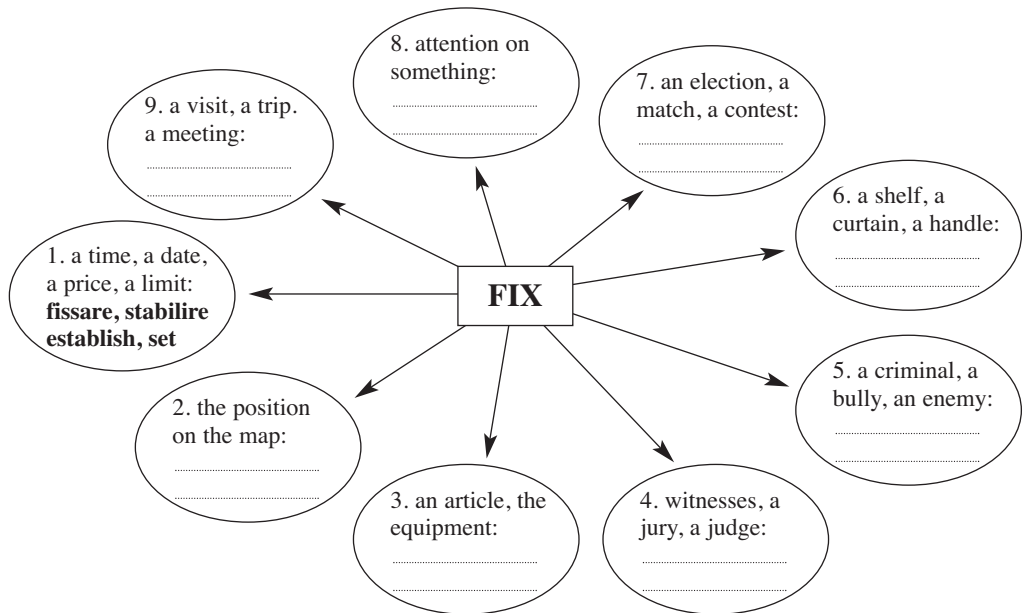
LEVEL OF DIFFICULTY
● ●

1. Use the collocates in the dictionary to help you translate the following Italian expressions, as in the example.



LEVEL OF DIFFICULTY
● ●

2. How many different ways are there to translate the verb *fix*? Look at the collocates in the dictionary (in square brackets) and complete the diagram by inserting the correct translation and a suitable synonym in English for each of the various meanings of the verb (sense indicators in round brackets).



LEVEL OF DIFFICULTY



3. a. Look up the transitive form of the verb *chiudere* in the dictionary to help you match each of the following collocates with its corresponding verb. Then find and add other common collocates, as in the example.

- | | |
|--|--|
| 1. to close, to shut | a. circuito, |
| 2. to fasten | b. fabbrica, |
| 3. to seal | c. discussione, |
| 4. to fold | d. bottiglia, |
| 5. to fasten, to do up | e. zona, |
| 6. to tie up | f. buco, |
| 7. to secure | g. corteo, |
| 8. to seal (up) | h. festival, |
| 9. to turn off | i. occhi, <i>bocca, finestra,</i>
<i>scatola, cassetto, libro</i> |
| 10. to switch off | j. stagione, |
| 11. to complete, to make, to close | k. conto bancario, |
| 12. to close (off), to bar, to block | l. cappotto, |
| 13. to cordon off, to seal off | m. valigia, |
| 14. to close (down), to shut (down) | n. busta, |
| 15. to close, to conclude, to wind up | o. luce, |
| 16. to close, to end, to bring to a close, to an end | p. scarpe, |
| 17. to complete | q. passaggio, |
| 18. to bring up the rear of | r. coperchio, |
| 19. to plug (up), to stop (up) | s. gas, |
| 20. to stop | t. barattolo, |
| 21. to close | u. ventaglio, |

b. Now use the collocates in the intransitive and pronominal forms of the verb **chiudere** to translate the following sentences.

1. Il teatro chiude a mezzanotte.
2. La porta si chiude da sé.
3. La valigia si chiude perfettamente.
4. La ferita si è chiusa bene.
5. Il discorso si chiuse con una citazione.
6. All'improvviso il cielo si è chiuso.

Remember that learning word partnerships is a better way to build your vocabulary than just learning miscellaneous new words.

LEVEL OF DIFFICULTY



4. How many different ways are there to translate the adjective *rough* in Italian? Use the collocates in the dictionary to find the appropriate translation, as in the example. Choose from the following:

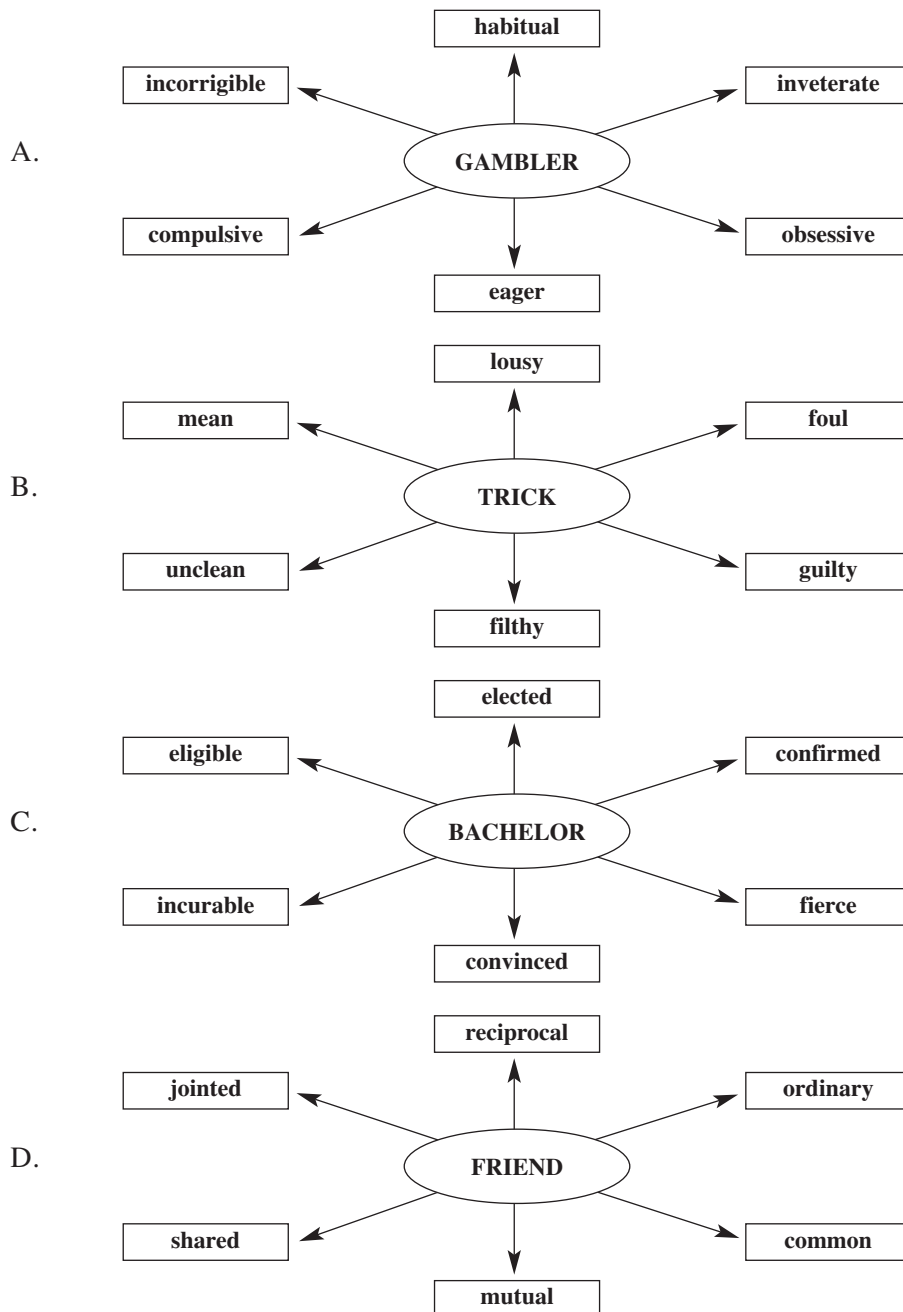
selvaggio	scabro	grossolano	rozzo	ruvido
rudimentale	roco	rauco	accidentato	ineguale
sommario	approssimativo	burrascoso	mosso	violento
asciutto	rude	secco	pericoloso	
duro	difficile	aspro	agitato	grosso
				brusco

rough

hand <i>mano ruvida</i>	surface	paper	road
terrain	description	sport	district
grass	landscape	estimate	period
voice	treatment	weather	person
shelter	wine	sea	



5. With the help of the dictionary, find the adjective/s that form common collocations with the following nouns.



LEVEL OF DIFFICULTY



8. A. Below is a list of actions and four boxes containing different “doing” verbs. Look carefully at the collocates of the verbs in the dictionary and match the actions and the verbs that are normally used with them.

military service	an investigation	a killing	a mission
a translation	a play	a trick	a ceremony
60 Km	a voice	a play	a plan
money	repairs	orders	a promise
a task	a job	one’s homework	a degree
an operation	a dance	an experiment	an attack
	an offence	a song	

DO	CARRY OUT	COMMIT	PERFORM

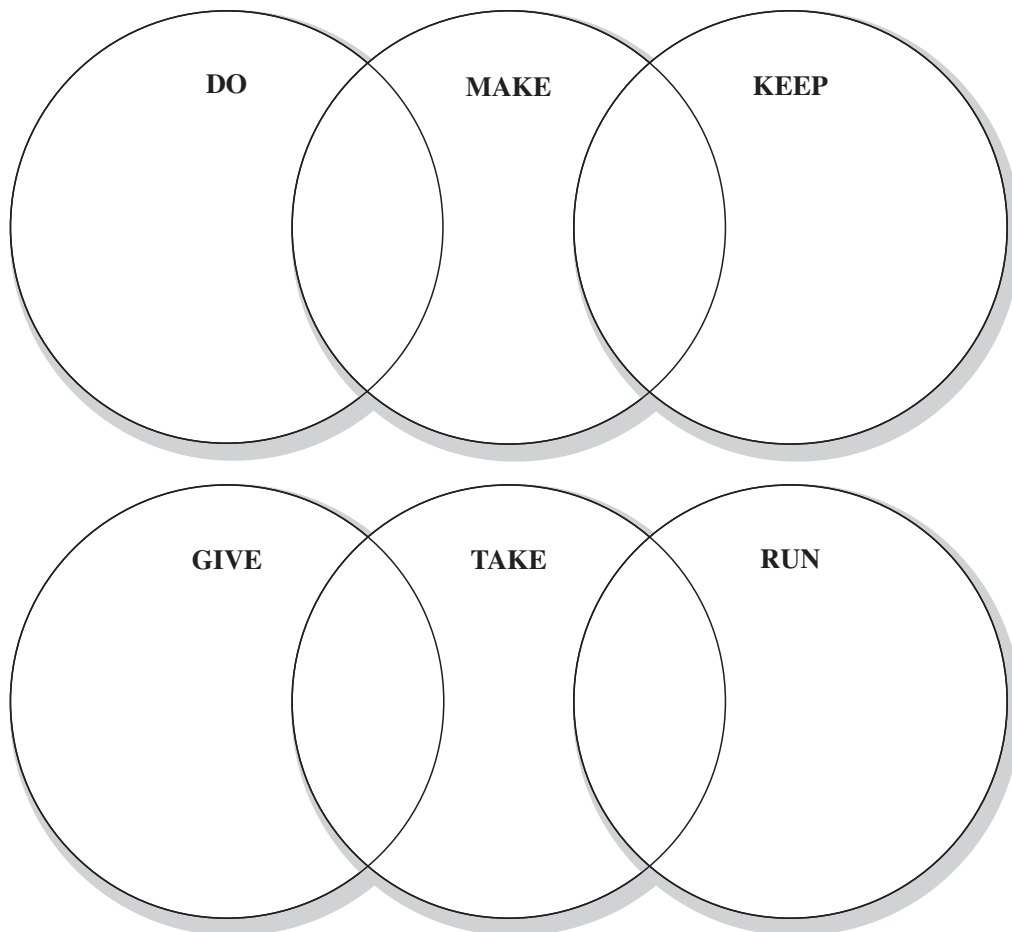
B. Now complete the sentences below, using either the correct verb or the correct noun.

1. Women fewer crimes than men.
2. It won't be an easy plan to
3. He performed a difficult to save the patient's life.
4. He a series of brutal murders.
5. We her instructions to the letter.
6. Have you any Shakespeare?
7. She economics at Harvard University.
8. Police believe the were carried out by extremists.
9. There are unconfirmed reports he tried to suicide.
10. I was thinking of a research project on tornadoes.
11. I'll a translation for you.
12. The play was first last year.
13. They urgent repairs.
14. The council a miracle on a such a tiny budget.
15. A large amount of has been committed to this project.

LEVEL OF DIFFICULTY
● ●

9. Look up the following words and phrases in the dictionary and decide where they go in the diagram. Some words may fall into one or more categories.

research the cooking the washing business with the cleaning
an account of room a loss progress the dishes a race
a film a tape (of) a profit a discount a laugh arrangements
for the pools an appointment the housework a mess
a picture somebody pleasure one's duty preparations for
overtime the chores damage a cake a deal advice
a bath its course a walk a shower a step a nap
a promise (the) peace guard the bed history
a fortune one's homework somebody waiting a secret
risks some shopping



Sometimes, typical English collocations combining different parts of speech cannot be translated into a corresponding Italian word combination. In such cases collocations are included in the example sentences of the various words. As these collocations and their translations are extremely useful to Italian learners of English, the following exercise is included to highlight the most common and relevant examples in this dictionary.

LEVEL OF DIFFICULTY



10. Use the dictionary to find the correct adjective for the following adverbs. Sometimes, more than one combination is possible.

priced	worded	accused	funny	negligent
clean	ignorant	good	indifferent	speaking
calm	anxious	abused	happy	romantic
dressed	matched	important	intelligent	beautiful
	critical	successful	inclined	absent

- | | | |
|------------------------|------------------------|------------------------|
| a. bewitchingly | i. moderately | q. spiritually |
| b. conspicuously | j. sensibly | r. spotlessly |
| c. criminally | k. serenely | s. unjustifiably |
| d. critically | l. sexually | t. unnervingly |
| e. cryptically | m. shamefully | u. unspeakably |
| f. ecstatically | n. sharply | v. unsuitably |
| g. falsely | o. slightly | w. untidily |
| h. logically | p. spectacularly | x. uproariously |